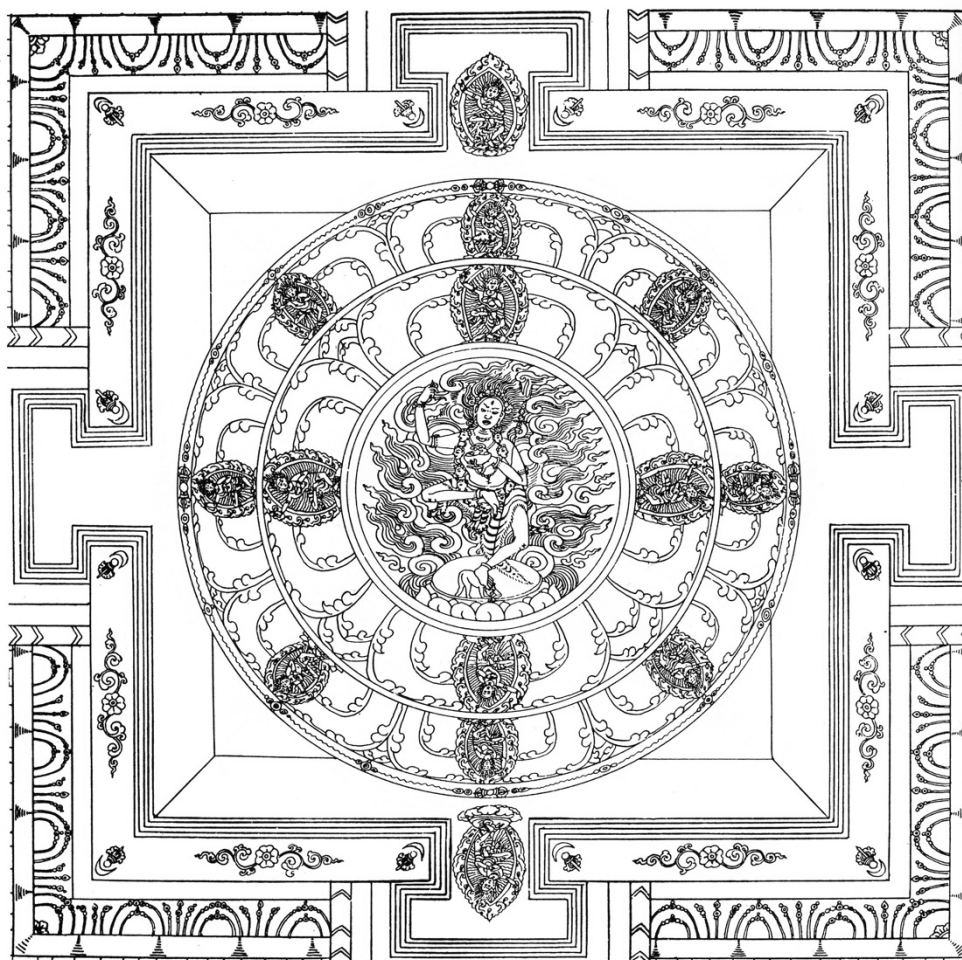


༄༅། །བཙེམ་ལྷན་འདས་བདག་མེད་མའི་རྒྱན་གྱི་རྣམ་འབྲོར་བྲན་པ་གཅིག་པ་བཞུགས་སོ། །

BHAGAVATI NAIRATMYA

SINGLE RECOLLECTION DAILY YOGA PRACTICE



BY JAMGÖN KONGTRÜL LODRÖ THAYE

Copyright © 2024 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

For a variety of other related publications, free translations,
and to make donations to support this work, please visit:

www.buddhavisions.com

༄༅། །ན་མོ་རྣ་ག་བ་ཉྱ།

Namo bhagavataiya

གསང་ཆེན་ཆོ་འབྲུལ་འབྲུང་བའི་གནས། |

ཤེས་རབ་བ་ལོ་ལྷན་བ་ནི། |

ལྷ་མོའི་གཟུགས་སུ་སྤང་དེ་ལ། |

བརྟུང་ནས་རྒྱུན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་འབྲི། |

The source of the miraculous great secret

Is the *Prajnaparamita*.

Bowing to you, who appear in female deity form,

I shall compose this *Daily Yoga Practice*.

Generation Stage Meditation to Reverse Attachment to our Ordinary Body

དམ་ཆེག་མི་སྲེད་པའི་ཡིད་ཅན་རྣལ་འབྱོར་མའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ཉིན་རེ་བཞིན་བསྐྱོམ་པར་འདོད་ལ་མངོན་རྟོགས་རྒྱས་པ་མི་སྣོགས་པ་དག་གིས།
སྐྱབས་སེམས་སྡོན་དུ་བརྟུང་ནས། ལུས་གྱི་ཞེན་པ་བསྐྱོག་པའི་ཕྱིར་བསྲེད་རིམ་བསྐྱོམ་པ་ནི། དེལ་བུ་སིལ་ཞིང་།

For those that want to maintain an uninterrupted samaya of yogini samadhi meditation each day and do not have the leisure to do the longer visualization practice, first go for refuge and generate bodhichitta. Then, there is the generation stage meditation to reverse attachment to the ordinary body. Ringing a bell, recite the following:

ཨོ་བཟོ་རམ་རམ་ཧུྂ་ཧུྂ་ཧུྂ། བཟོ་ནི་རྣ་ལྷ།

OM BADZRA RAKSHA RAKSHA HUNG HUNG HUNG BADZRA NAI RAT MYA

Om vajra raksha raksha hum hum hum Vajra Nairatmya

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས་བདག་མེད་མར་གསལ་བའི་སྟོང་གར་རྗེའམས་

RANG NYI KE CHIG GI DAG ME MAR SAL WAI NYING GAR HRI LE

We instantly appear as Nairatmya. In our heart centers a *Hri* syllable transforms into

བཟོ་དམར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པའི་དབུས་སུ་ཨ་ལས་ལྷ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར།

PEMA MAR PO DAB MA GYE PAI Ü SU AH LE DA WAI KYIL KOR

A red lotus with eight petals. In the center of this an *Ah* syllable transforms into a moon mandala.

དེའི་དབུས་སུ་ཨི་སྟོན་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས་བཙམ་ལྷན་འདས་བདག་མེད་མ་ལྷ་མོ་བཙམ་ལྷའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་

DEI Ü SU AM NGÖN PÖI Ö ZER GYI CHOM DEN DE DAG ME MA LHA MO CHO NGAI KYIL KOR GYI

Upon the center of that, a blue *Am* syllable emanates rays of light. This invites Bhagavati Nairatmya's

ཤར་ཁྱམས་ན་རང་གི་སྐྱ་མ་བཞུགས་པ་མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་སྐྱུན་བྲངས།

SHAR KYAM NA RANG GI LA MA ZHUG PA DÜN GYI NAM KAR CHEN DRANG

Fifteen goddess mandala to dwell in the eastern courtyard with our own Gurus in the space before us.

སྟོང་གའི་ས་བོན་ལས་སྐྱོས་པའི་གོ་རྗེ་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་མོ་བརྒྱད་གྱིས་མཆོད་པར་གྱུར།

NYING GAI SA BÖN LE TRÖ PAI GAU RI LA SOG PAI LHA MO GYE KYI CHÖ PAR GYUR

The seed syllable in our hearts emanates the eight offering goddesses,

Including Gauri and the rest, to make offerings.

ཨོ་གོ་རི་གོ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་ཚོ་རི་ཚོ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ།

OM GAU RI GAM AH HUNG SO HA OM TSAU RI TSAM AH HUNG SO HA

Om gauri gam ah hum svaha Om chauri cham ah hum svaha

ཨོ་བེ་ཏུ་ལེ་བོ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་གྲས་རྩེ་རྩི་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ།

OM BAI TA LI BAM AH HUNG SO HA OM GHASMA RI GHAM AH HUNG SO HA

Om vaitali bam ah hum svaha Om ghasmari gham ah hum svaha

ཨོ་ཕུག་སྐ་པཎ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་ཤ་བ་རི་ཤཎ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ།

OM PUKKA SI PAM AH HUNG SO HA OM SHA BA RI SHAM AH HUNG SO HA

Om pukkasi pam ah hum svaha Om shavari sham ah hum svaha

ཨོ་ཅ་ཏུ་ལེ་ཚོ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ། ཨོ་ཏོ་མེ་རྩི་ཏོ་ཨུའུ་སྐྱ་ལྷ།

OM TSANDA LI TSAM AH HUNG SO HA OM DOMBINI DOM AH HUNG SO HA

Om chandali cham ah hum svaha Om dombini dom ah hum svaha

Marpa's Translation of the Daily Confession

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །སྤྲིག་བ་ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཤགས། །

KÖN CHOG SUM LA KYAB SU CHI DIG PA TAM CHE SO SOR SHAG

We go for refuge unto the three jewels. We confess our each and every misdeed.

འགོ་བའི་དགོ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་ཡིད་ལ་གཟུང་། །

DRO WAI GE LA JE YI RANG SANG GYE JANG CHUB YI LA ZUNG

We rejoice in the virtues of wanderers. In our minds we embrace Buddha's awakening.

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་མཚོག་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

SANG GYE CHÖ DANG TSOG CHOG LA JANG CHUB BAR DU KYAB SU CHI

In the Buddha, dharma, and sangha supreme, we take refuge till enlightenment is reached.

བྱང་ཆུབ་སེམས་སུ་འདི་བགྱི་སྟེ། །བདག་དང་གཞན་དོན་རབ་བསྐྱབ་ཕྱིར། །

JANG CHUB SEM SU DI GYI TE DAG DANG ZHEN DÖN RAB DRUB CHIR

We shall cultivate the mind of awakening, so the goals of ourselves and others are achieved.

བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་བསྐྱེད། །ཞེ་མའོ་སེམས་ཅན་ཀུན་འགོན་གཉེར། །

DAG GI JANG CHUB SEM CHOG KYE E MA'O SEM CHEN KÜN DRÖN NYER

Generating the mind of bodhichitta supreme, *Emaho*, as our guests we shall care for all beings.

བྱང་ཆུབ་སྟོན་མཚོག་མཛད་བཞིན་སྟེ། །འགོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་ཤོག། །

JANG CHUB CHÖ CHOG DZE ZHIN CHE DRO LA PHEN CHIR SANG GYE SHOG (3X)

We shall act with supreme bodhisattva conduct. May we become Buddhas to help all beings. (3x)

ཞེས་རྒྱན་བཤགས་མར་བའི་འགྲུར་ལྟར་བརྗོད།

Thus perform the daily confession according to the translation of Marpa.

བཛྲ་ནེ་རྣ་རྣུ་མཛུལ་མུམ་

BADZRA NAI RATMYA MANDALA MU
Vajra Nairatmya Mandala Mu

Four Immeasurables

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །

SEM CHEN TAM CHE DE WA DANG DE WAI GYU DANG DEN PAR GYUR CHIG
May all sentient beings have happiness and the causes of happiness.

སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

DUG NGAL DANG DUG NGAL GYI GYU DANG DRAL WAR GYUR CHIG
May they be liberated from suffering and the causes of suffering.

སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །

DUG NGAL ME PAI DE WA DAM PA DANG MI DRAL WAR GYUR CHIG
May they not be separated from sublime happiness free of suffering.

ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

NYE RING CHAG DANG NYI DANG DRAL WAI TANG NYOM CHEN PO LA NE PAR GYUR CHIG (3X)
May they abide in the great equanimity free from the prejudice of attachment and aversion. (3x)

ཅེས་ཆད་མེད་བཞི་བསྟོམས།

Thus, meditate on the four immeasurables.

ཨོ་ཤུ་ནེ་ཏཱ་ལྷན་བཛྲ་སྤྲ་མ་ཨུ་མ་ཀོ་ཧཱཎྲི།

OM SHU NYA TA DZAN NA BADZRA SWA BHA WA ATMA KO HAM
Om shunyata jnana vajra svabhava atmako ham

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྤྲུ་དམར་པོ་དང་ཉི་མའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ།

TONG PAI NGANG LE PEMA MAR PO DANG NYI MAI KYIL KOR GYI TENG DU
From within the state of emptiness, upon a red lotus and sun mandala,

རང་གི་རྣམ་ཤེས་ཨོ་སྟོན་པོ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་བཅོམ་ལྡན་འདས་མ་བདག་མེད་མ་

RANG GI NAM SHE AM NGÖN PO YONG SU GYUR PA LE CHOM DEN DE MA DAG ME MA

Our consciousness appears as a blue *Am* that fully transforms. By this, we appear as Bhagavati Nairatmya.

སྐྱུ་མདོག་ནག་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མ། དམར་ལ་རྒྱུ་པའི་སྤྱན་གསུམ་པ།

KU DOG NAG MO ZHAL CHIG CHAG NYI MA MAR LA DUM PAI CHEN SUM PA

She is black in color with one face and two hands. Her three eyes are red and round.

བྲག་ལྷུ་ཆེན་པོའི་རྣམ་འགྱུར་མངའ་བ། དབུ་སྐྱ་སེར་པོ་གྲེན་དུ་བརྗེས་པ། ཕྱག་གཡས་གྱིས་གྱི་གྲུག་དང་།

DRAGSHÜL CHENPÖ NAMGYUR NGA WA UTRA SERPO GYENDU DZE PA CHAG YE KYI DRIGUG DANG

She possesses a great wrathful demeanor. Her yellow hair streams upwards. Her right hand holds a drigug.

གཡོན་ཐོད་ས་འཛིན་ཅིང་། གཡོན་གྱི་སྲུ་མོར་ཁ་རྒྱུ་ག་དང་ལྷན་ས།

YÖN TÖ PA DZIN CHING YÖN GYI DRU MOR KHA TWANG GA DANG DEN PA
Her left hand holds a skull cup. She holds a khatvanga in the crook of her left arm.

འཁོར་ལོ། ལྷན་ཆ། མགུལ་རྒྱན། ཕྱག་ཞབས་གྱི་གདུ་བ། སྐར་བམ་ཉེ་རུས་པའི་རྒྱན་ཆ་ལྟ་དང་།

KOR LO NYEN CHA GÜL GYEN CHAG ZHAB KYI DU BU KA RAG TE RÜ PAI GYEN CHA NGA DANG
She is adorned with the five bone ornaments: a wheel, earrings, necklace, armbands and anklets, and belt.

ཐོད་ས་སྐམ་པོ་ལྷས་དབུ་བརྒྱན་ཅིང་། སྐམ་པོ་ལྷ་བཅུའི་དོ་ཤལ་ཅན། ལྷག་གི་སགས་པས་སྦྱང་དགྱིས་ས།

TÖ PA KAM PO NGE U GYEN CHING KAM PO NGAB CHÜI DO SHAL CHEN TAG GI PAG PE ME TRI PA
She is wearing a crown of five dry skulls. She has a necklace of fifty dry heads. She wears a tiger skin skirt.

ཞབས་གཡས་བསྐྱམ་པའི་མཐེལ་གཡོན་པའི་བརྒྱ་ལ་གཏད་ཅིང་། གཡོན་བརྒྱུང་བའི་སྦྱིལ་གྱུང་བྱེད་པས་

ZHAB YE KUM PAI TIL YÖN PAI LA LA TE CHING YÖN KYANG WAI KYIL TRUNG CHE PE
Her right foot is drawn up touching her left thigh. Her left leg is extended half bent

རོའི་སྦྱང་གར་ཉི་མའི་གདན་ལ་མེ་དབུང་གི་དབུས་ན་བཞུགས་ས།

RÖI NYING GAR NYI MAI DEN LA ME PUNG GI Ü NA ZHUG PA
Standing on a sun seat that is on the heart center of a corpse. She dwells in the center of a mass of fire.

ཕུགས་ཀར་ལྷ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྦྱང་དུ་ཨི་སྟོན་པོ་འོད་ཟེར་དང་བཅས་ས།

TUG KAR DA WAI KYIL KOR GYI TENG DU AM NGÖN PO Ö ZER DANG CHE PA
On a moon mandala inside her heart center there is a blue *Am* syllable emanating light rays.

སྦྱི་བོར་ཨི་དཀར་པོ། མགྱིན་པར་ལྷུང་དམར་པོ། སྦྱང་གར་རྩྱུ་སྟོན་པོ།

CHI WOR OM KAR PO DRIN PAR AH MAR PO NYING GAR HUNG NGÖN PO
At her crown is a white *Om*. At her throat is a red *Ab*. At her heart center is a blue *Hum*.

ཕུགས་ཀའི་ཨི་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཡེ་ཤེས་པ་སྦྱུན་བྱངས།

TUG KAI AM LE Ö ZER TRÖ PE YE SHE PA CHEN DRANG
From the *Am* syllable in her heart center, light rays emanate to invite the primordial wisdom deities.

གོ་རྩེ་ངེ། ཅོ་རྩེ་རྩྱུ། བེ་རྩེ་ལི་བེ། ལྷས་རྩེ་རྩེ།

GAU RI DZA TSAU RI HUNG BE TA LI BAM GHASMA RI HO
Gauri Ja Chauri Hum Vaitali Bam Ghasmari Ho

སྦྱང་ཡང་ཕུགས་ཀའི་ཨི་ལས་འོད་ཟེར་ནག་པོ་ལྷགས་གྱའི་རྩམ་པ་འཕྲོས་པས་

LAR YANG TUG KAI AM LE Ö ZER NAG PO CHAG KYÜI NAM PA TRÖ PE
Again, from the *Am* syllable in her heart center, black light rays emanate in the form of iron hooks

ཁམས་གསུམ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་སྦྱུན་བྱངས།

KHAM SUM NA ZHUGS PAI SANG GYE TAM CHE CHEN DRANG
To invite all the Buddhas dwelling within the three realms of the universe.

མགོན་པོ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་གྱུན། །ཁྱོད་གྱིས་བདག་ལ་དབང་སྦྱར་ཅིག །

GÖN PO DE ZHIN SHEG PA KÜN KYÖ KYI DAG LA WANG KUR CHIG
All tathagata protectors, please bestow the empowerment upon us.

ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། སངས་རྒྱལ་དེ་རྣམས་ཉེ་རྒྱ་ཀའི་གཟུགས་སུ་གྱུར་ནས་

CHE SÖL WA TAB PE SANG GYE DE NAM HE RU KAI ZUG SU GYUR NE
By praying in that way, all those Buddhas transform into the form of Heruka.

བདུད་ཅི་ལྷས་གང་བའི་བུམ་པས་དབང་བསྐྱར།

DÜ TSI NGE GANG WAI BUM PE WANG KUR
Then, they bestow the empowerment with vases filled with the five nectars.

ཚུའི་ལྷག་མ་ཡར་འབྱེལ་བ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དབུ་བརྒྱན་པར་གྱུར།

CHÜI LHAG MA YAR KYIL WA LE MI KYÖ PE U GYEN PAR GYUR
The excess liquid swirls up and becomes an Akshobhya crown ornament.

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་པཎ་སྐྱ་ཏྲ།

OM AM HUNG PHAT SO HA
Om am hum phat svaha

བཅོམ་ལྡན་འདས་མའི་སྐྱུ་མདོག་ཕྱག་མཚན་རྒྱན་ཆ་ལུགས་ཤིན་ཏུ་གསལ་བར་གྱུར།

CHOM DEN DE MAI KU DO CHAG TSEN GYEN CHA LUG SHIN TU SAL WAR GYUR
Our appearance as the Bhagavati with her color, implements, and ornaments becomes extremely clear.

Completely Pure Recollection

ཞེས་གསལ་སྣང་གི་ཉིང་དེ་འཛིན་ཅི་རུས་བསྐྱོམ་ལ་རྣམ་དག་བྲན་པ་ནི།

Thus, meditate on the clear appearance of the deity for as long as you are able. Then, there is the completely pure recollection.

རྣམ་ཤེས་སྤང་བའི་ཚུལ་གྱིས་ནི། །བདག་མེད་རྣལ་འབྱོར་མ་གནས་སོ། །

NAM SHE PHUNG PÖ TSÜL GYI NI DAG ME NAL JOR MA NE SO
The aggregate of consciousness dwells as Nairatmya Yogini.

ང་རྒྱལ་ལ་སོགས་སྐྱོན་དུག་རྣམས། །གཙོད་ཕྱིར་གྱི་གུག་རྣམ་པར་གནས། །

NGA GYAL LA SOG KYÖN DRUG NAM CHÖ CHIR DRI GUG NAM PAR NE
To cut through the six erroneous emotions like pride and so forth, there is the form of the drigug knife.

དངོས་དང་དངོས་མིན་རྣམ་དག་པའི། །མགོ་བོ་བསྐྱེད་སྣོད་དུ་ནི། །

NGÖ DANG NGÖ MIN NAM DAG PAI GO WO PE MAI NÖ DU NI
In the lotus vessel of the skull cup representing the complete purity of real and imaginary things,

བདུད་རྣམས་རྣམ་པ་བཞི་ཡི་ཁྲག། །དངོས་གྲུབ་ཕྱིར་ནི་བཏུང་བར་བྱ། །

DÜ NAM NAM PA ZHI YI TRAG NGÖ DRUB CHIR NI TUNG WAR CHA
The blood of the four mara demons represents the siddhis. Thus, it is consumed.

སྣོད་པའི་རྣམ་པ་ཁ་འུཾ་ག། །ཐབས་ཀྱི་རོ་ནི་རྣམ་པར་བཏབ། །

TONG PAI NAM PA KHA TWAM GA TAB KYI RO NI NAM PAR TAG
The khatvanga represents emptiness. The corpse represents skillful means.

ཅེས་བརྗོད་ཅིང་དོན་རྒྱས་པར་བསམ།

Thus, recite these verses and contemplate the more elaborate meaning.

ངག་གི་ཞེན་པ་བརྒྱུག་པའི་དོན་དུ་བརྒྱུས་པ་བྱ་བ་ནི།

Mantra Recitation to Reverse Clinging to our Ordinary Speech

ཐུག་ཀར་དཔེ་བའི་སྟེང་དུ་ས་བོན་ཨོྩ་ལྷོན་པོ་ལ་སྟུགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ལས།

TUG KAR DA WAI TENG DU SA BÖN OM NGÖN PO LA NGAG KYI KOR WA LE

Upon a moon disc in our heart center the mantra circles around the blue seed syllable *Am*.

སྟུགས་སྐྱོང་བྱུང་བ་ཞལ་ནས་ཐོན། ལྷོ་བ་ནས་སྐྱོར་ཞུགས་ཏེ་སྟེང་གར་འཁོར་བར་གྱུར།

NGAG TRENG JUNG WA ZHAL NE TÖN TE WA NE LAR ZHUG TE NYING GAR KOR WAR GYUR

A mantra chain appears from that and goes up to exit our mouth. It enters back through our navel.

Then circles to our heart center.

ཨོྩ་ཨོྩ་ཧཱྀྃ་པཎ་སྐྱ་ཏྲ། ཞེས་བརྒྱ།

OM AM HUNG PHAT SO HA

Om am hum phat svaha Thus recite.

བསྐྱེད་རིམ་བསྐྱེད་པ་ལ་མོས་ཤིང་སྟུགས་སྐྱོང་རྒྱས་པ་ལ་མོས་ན་གོང་གི་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་བསྐྱེད་པའི་དུས་སུ་ལྷོ་མོ་བཙོ་ལྷ་སྐྱོན་བྲངས་ཏེ་རང་
ཉིད་ལ་བསྐྱེམས་ཞིང་། སྐབས་འདིར།

Focus on the concise generation stage here. Then, when you are focusing on the longer mantra chain, invite all fifteen goddesses like before at the time of merging with the wisdom deity and imagine they dissolve into you.

ཨོྩ་ཨ་ཨྲ་ཨི་ཨྲི་ཨུ་ཨུ་རི་རྩི་ཨི་ཨྲི་ཨེ་ཨྲི་ཨོྩ་ཨོྩ་ཧཱྀྃ་པཎ་སྐྱ་ཏྲ། ཞེས་བརྒྱའོ། །

OM A AA I II U UU RI RII LI LII E EE O OO AM HUNG PHAT SO HA

Om a aa i ii u uu ri rii li lii e ee o oo am hung phat svaha Thus recite.

སེམས་ཀྱི་ཞེན་པ་བརྒྱུག་པའི་དོན་དུ་ཚོགས་རིམ་བསྐྱོམ་པ་ནི།

Completion Stage Meditation to Reverse Attachment to our Ordinary Mind

ཐུག་ཀར་ས་བོན་གྱི་འོད་ཀྱིས་བརྟན་གཡོ་སྟོན་བཅུད་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཐུགས་ཀར་བེམ།

TUG KAI SA BÖN GYI Ö KYI TEN YO NÖ CHÜ TAM CHE RANG GI TUG KAR TIM

Light from the seed syllable at our heart emanates. All the animate and inanimate universe and inhabitants

དེའང་ཐུགས་ཀར་ཨོྩ་ལ་བེམ་སྟེ་རིམ་གྱིས་འདུས་ནས། ཚོས་ཐམས་ཅད་གྱི་རང་བཞིན་འོད་གསལ་བའོ། །

DE'ANG TUG KAI AM LA TIM TE RIM GYI DÜ NE CHÖ TAM CHE KYI RANG ZHIN Ö SAL WA'O

Successively dissolve into our heart center and *Am*. Then, all reality becomes the nature of luminosity.

སྐྱར་དེ་ལས་ལྷངས་པ་ན་རང་ཉིད་དཔའ་མོ་གཅིག་པའི་སྐྱར་གྱུར་པའི་

LAR DE LE DANG PA NA RANG NYI PA MO CHI PAI KUR GYUR PAI

Again, arising from that, we appear in the enlightened form of the single heroine

གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་གྱིས་མཚན་བར་གྱུར།

NE SUM DRU SUM GYI TSEN PAR GYUR

With the three syllables *Om ah hum* marked at our three places.

Aspiration Prayer from the Hevajra Root Tantra

རིགས་སུ་སྐྱེ་དང་དམ་ཚིག་ཅན། །སྤྱོད་མེད་ཀྱི་ཡི་དོ་རྗེ་བསྟེན། །

RIG SU KYE DANG DAM TSI G CHEN NYO ME KYAI YI DOR JE TEN

May I be born into a good family, uphold the samayas, not be crazy, and rely on Hevajra.

སློལ་ལ་གུས་སྦྱིང་རྗེ་ཅན། །སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་འགྲུར་བར་ཤོག། །

LA MA LA GÜ NYING JE CHEN KYE ZHING KYE WAR GYUR WAR SHOG

May I have devotion to my Gurus and possess compassion. Life after life, may this come to be.

ལག་པས་རྗོ་རྗེ་རྗེ་བྱ་འཁྲུལ། །ཟབ་མཐོའི་ཚོས་ནི་སྐྱོག་པ་དང་། །

LAG PE DOR JE DRIL BU TRÖL ZAB MÖ CHÖ NI LOG PA DANG

May I hold in my hands a vajra and ringing bell. May I read and study the profound dharma.

བཙུན་མཐོའི་ཁུ་བ་མཉམ་ཟས་ཅན། །སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་འགྲུར་བར་ཤོག། །

TSÜN MÖ KHU WA NYAM ZE CHEN KYE ZHING KYE WAR GYUR WAR SHOG

May I possess the equanimity nourishment of the Queen's essence. Life after life, may this come to be.

ཅེས་སྟོན་ལམ་གདབ་ཅིང་སྐྱོན་མཚམས་ཀྱི་བྱ་བ་ལ་འཇུག་གོ།

Thus, perform this aspiration prayer (that comes from the *Hevajra Root Tantra*) and engage in post-meditation activities.

ས་སོན་རྣམས་ནི་ཤིན་ཏུ་སྤྲ། །ཡལ་ག་པལ་ཆེར་རྒྱས་བ་སྟེ། །

Seed syllables are extremely subtle. Most tree branches grow and expand.

རྩ་བའི་ཉིང་འཛིན་འདིར་གོམས་ན། །དཀྱིལ་འཁོར་མཐའ་ཡས་སྤྱོད་ཀྱིས་སོ། །

When you meditate upon this root meditative absorption here, you will have the power to emanate limitless mandalas.

དེས་ན་འདིའང་དགོས་པ་དང་ལྡན་པར་རིགས་ནས་རྗོ་རྗེ་བདག་མེད་མཐོའི་གོ་འཕང་ལ་གནས་པའི་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་རྗོ་རྗེ་ལྟེ་སྤང་རྗོ་རྗེའི་གསུང་ལ་
བརྟེན་ཏེ། རྫོགས་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་དབལ་སྤྲངས་གདན་སར་བྲིས་བ་དག་ལེགས་འཕེལ། །།

Knowing that a practice arrangement like this was needed, I relied on the enlightened words of the great master Ngog Zhedang Dorje, who abides in the state of Vajra Nairatmya. Thus, I, (Jamgön Kongtrül) Lodrö Thaye, composed this at the seat of Palpung.

May virtue and goodness flourish!